SII 22.281: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 281. (A.R. No. 281 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL. RĀJARĀJAKĒSARIVARMAN "who destroyed the ships at Kāndaḷur-Śālai"— RĀJARĀJA I—12th YEAR (A.D. 996-97)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0281

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0281.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records an agreement given by the *sabhā* of Śiṟṟūr *alias* Pṛithivimādēvichaturvēdimaṅgalam (a part) of Tiruvālaṅgāḍu in Paṅgaḷa-nāḍu a division of Maṇaiyiṟkōṭṭam promising to measure out 225 *kāḍi* of paddy in the temple in the month of Paṅguni every year (as interest) for the 60 *kaḻañju* of gold received by them from the temple at Tirumālpēṟu.

Edition

〈1〉 **(svasti) śrī [||]**〈2〉 **kā**n=taḷū〈3〉rccālai〈4〉 kalamaṟut=ta〈5〉 kovirā**jarāja**〈6〉kecaripa**nmaṟ**ku〈7〉 yāṇṭu 10 2-Ā〈8〉vatu maṇaiyiṟ〈9〉koṭṭattu pa(ṅkala)〈10〉nāṭṭut tiruvāla〈11〉ṅkāṭṭu [3+] ṟattu〈12〉 **pri**tivi**mahāde**vi〈13〉ccatu**rve**timaṅ〈14〉kalattu **sabhai**yom kaiyyeḻuttu

tā〈15〉markkoṭṭattu vallanāṭṭut tirumālp〈16〉peṟṟu **tribhu**vaṉa caṇṭe**śva**(ra)ṉ kaiyāl yāṅ〈17〉kaḷ koṇṭa poṉmutal taṉmakaṭṭaḷaik kallā〈18〉l tuṇainiṟai Aṟupatiṉ kaḷañcu Ippoṉ A〈19〉ṟupatiṉ kaḷañcuṅ koṇṭa paricāvatu poli〈20〉kku policai nelluk kaḷañciṉvāy Āṇṭuvarai〈21〉Ūrakattu niṉṟār nārācattoṭokkum kālā〈22〉l mukkāṭi mukkālum Āka Ippoṉ Aṟupatiṉ kaḷañcukkum〈23〉 Eṟṟi nellu Irunūṟṟirupattaiṅkāṭiyu māṭṭāṇṭuto〈24〉ṟum paṅkuṉit tiṅkaḷ tirumālpeṟuṭaiyār koyili〈25〉l tirumuṟṟattukke koṭuvantu [7+] yālum〈26〉 puḷutiyum cettalum nikkit tūyavākki vāṭākūliyu〈27〉m cuṅkamum nāṅkaḷe paṭṭum Ūrakattu niṉṟār nārā〈28〉cattoṭokkum marakkālāl Iṉṉellu Irunūṟṟiru〈29〉pattaiṅkāṭiyum tirumālpeṟṟut teva(ka)**nmi**kaḷvaca〈30〉m Aḷantu taravu koḷvomāṉom mun collappaṭṭa〈31〉 ciṟṟūrākiya **pra**tivi**mā**teviccaturvetimaṅkalat〈32〉tu **sabhai**yom Iṉṉellukkuk kokuṟṟamuṅ ku〈33〉ṭikkuṟṟamum Erikkuḷuñ cellātey Āṭṭāṇṭutoṟu〈34〉m Emmur Ūrāṇmai ceyvārey Iṉṉellu Irunū〈35〉{Iṟānū}ṟṟirupattaiṅkāṭiyum Aḷappatākavum Itaṟṟiṟa〈36〉mpil **dhanmā(sa)**(ṉa)ttil [7+]〈37〉 [4+] ḷavukku nicatam Iru [6+]〈38〉 kāl kāṇam **daṇḍa**m mi**de** [6+]〈39〉 m muṟcollappaṭṭa **pri**tivi**māde**vi〈40〉ccaturvetimaṅkalattu **sabhai**yom〈41〉 Ittaṇṭappaṭṭum I [6+]〈42〉 Iṉṉel [7+]〈43〉 ṟṟirupattaiṅkāṭiyum [4+]

Commentary

〈43〉 The rest is too much damaged.

Bibliography

Digital edition of SII 22.281 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 222–223, item 281.